



VOL. XLIII. No. 147. Jersey City, N. J., Wednesday, June 26, 1935. THREE CENTS

## ПРИЯТЕЛЬ УКРАЇНЦІВ ЧЕХОСЛО- ВАЦЬКИМ МІНІСТРОМ

**БІЛГОРОД (Югославія).** — Сталася небувала від тієї зміни: появились часописи без попередньої цензури влади. А сталося це тому, що покліняно новий міністерський кабінет з Мільаном Стоядиновичем на чолі. Новий уряд хоче повернути демократію і довести до порозуміння між Сербіями, Хорватами і Словенцями. В кабінеті є заступники Словінці і Босняки. Хорвати далі держаться здалека. Володимир Мачек, провідник Хорватів, не прийняв місця в кабінеті. Він заявив, що буде держатися покищо осторонь і пригладяться, що новий уряд зробить. Вступити до уряду міг би той, який відбувся нові вибори і народ мав би нагоду вибрати таких послів, яких захоче. Надіються, що такі вибори відбудуться в осени.

Велику метушню викітнула, яка з'явилась разом з своїм паном у лондонському ресторані для псів (одного на світі). Пси, які спокійно їдали, зірвались нагло, пустились наздоганяти кітченер-власника. На дорозі кітченеру скоїла панови пелюх. Пси скакали на нього, аж огнева сторожа врятував не обачного. Власника подали в суд за порушення бляжачого порядку.

ВАШІНГТОН. — Спільна конференція представників копальників робітників та підприємців з коаліції м'якого вугля, скликава президентом для з'ясування страйку й наладнання непорозумінню шляхою дорогою, же не принесла успіхів. Страйк вже розпочався 15-го червня, а дотеперішня умова вчиться 30-го червня. Підприємці хочуть проведення теперішньої умови до 31-го березня 1936, копальники хочуть перевести деякі зміни в умови. Вони між іншим вимагають 5-денного тижня й годинного дня праці, а півтори платні за додаткову годину. Таксамо вимагають однакової платні в всі роки праці в копальнях.

**"СВОБОДА" (LIBERTY)**  
FOUNDED 1880  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.  
Edited by Editorial Committee.  
Registered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1914 under the Act of March 3, 1879.  
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.  
За оголошення реклами не відповідати.  
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.  
Тек. "Свобода": ВРеген 4-0237. — Тек. У. Н. Соваж; ВРеген 4-1016.  
3 Кандидат намісник загальної гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.  
Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

# ПОВІЛЬНОЮ, АЛЕ ПЕВНОЮ СМЕРТЮ

В міжнародній політиці записав минулий тиждень одну дуже важку подію, яка з цілою певністю глибоко заважить на ході дальшої європейської політики. Легко догадатися, що цею подією є порозуміння, до якого дійшла Німеччина з Англією в справі зброєння на морі. Подію цю вважають теж великим дипломатичним успіхом Гітлера. Шодо цього нема двох думок навіть у найгірших ворогів гітлерівської Німеччини.

Сталося простою мовою те, що формально ніби це існує версальський договір, а по правді його вже так якби не було. Бо, не питаючи цей договір, Німеччина матиме незабаром три рази більшу флоту ніж її на це дозволяв версальський договір. На це дала письмеву згоду Велика Британія, себто та перша з великих держав, що цей договір підписала. І то дала згоду, не питаючи навіть Франції й Італії.

Вже по згоді з Німеччиною вибрався в дорогу молодий британський дипломат Іден і береться переконувати Францію й Італію, що Англія зробила добре, що прийшла до порозуміння з Німеччиною щодо зброєння на морі. Він каже, що Німеччина і без тої згоди була б зброялася, а так вեսекі одержано згоду на певні обмеження в зброєнні.

Покину Францію те все не переконує. Вона дала бажалоб держати Німеччину в залежності. Та в Англії є назагал великий сентимент проти версальського договору, бо його вважають для Німеччини понижачим, а через те і найбільшою перешкодою до заведення миру в Європі. Франція про те знає. Але вона не погоджується щодо цього з Англією. Та нічого тут не вліє. Бо дальший її опір може тільки довести до ще дальшого відлучення Англії від Франції.

Не можна поминути і цього, що на зближення Англії до Німеччини вплинув теж і союз Франції з Советами, що вважається в Англії скріпленням Советів. Зате скріплення Німеччини, останнім морським договором з Англією вважають ослабленням Советів. Це виразно пізнати по тім, що пишуть про цю подію самі советські газети. Вони признають, що з розбудою німецької флоту повстає на Балтику нова небезпека для Советів, себто можливий німецький наступ на советську територію з боку моря.

Як це все обернеться, покищо не знати, бо політичні події змінюються тепер в Європі як в калейдоскопі. Але одного не буде вже можна спитати, а це розкладає той дипломатичний конструкції, яка побудована на версальських договорах. Бачимо, що наслідство довгий час таки вдержатися не може, коли тільки є кому з ним боротися.

Г. Шарф.

# ТИГРИЦЯ

Пралісом їхало авто. Це ніщо надзвичайне. В авті сиділа жінка в плащі з тигровою кошука. Це зрештою також ніщо надзвичайне.

Нараз вискочив величезний бенгальський тигр. Це щось дуже незвичайне в ібійських пралісах.

Один скором вискочив тигр на автомобільний холодирик; керманич авто переляканий подався назад, авто зупинилося. Жінка тихо скрикнула та перелякана дивилася хижакowi в очі.

Тигр помало всунувся в авто. Потім отворив пашу та сів: — Чи ти тигриця? — Жінка не вимовила ні слова.

— Чи ти м'яка? — загартів тигр гірною.

— Ні, — пролетіла та жінка, що вже трохи прийшла до себе — та на шаста розуміла по бенгальськи — та я випрошую собі зближати до мене це більше.

— Х-х-р, х-х-р — озвався тигр. — Від тебе чути пияком, а подобаєш на тигрицю. Хто ти поправді? А що не за сотворіння там наперед?

— Це мій чоловік — хотіла сказати жінка, та в останній

хвилині надумалася. Це ніщо надзвичайне — пробольотила вона — так пізнаєш це по кокусі.

А чоловік її був у бараниці.

Тигр махнув замашисто хвостом і вже не звертав уваги на чоловіка. Цікаво дивилася на неї.

— Ти маєш який червоний рот, — запримитив він. — Твої лапури так гостро й блискучо залізали, а твоєю гривою ти певно терла до куша індого, очі твої фальшиві, таких я ще не бачив у джунглях, та я не зовсім вірю, що ти тигриця, хоч твої шкіра така, то щось мусить бути...

— Добре, що то щось мусить бути, — сталася жартувати жінка — воно збільшує нашу красу.

— Х-х-р — заскреготів тигр. — Моє ліве нідрка каже: Ти певно з роду гадки; моє праве нідрка вірить що і з дитини кітти. Та воно покажеться, як я тобї вирву серце з тіла.

Серця в мене шукатиш даремно, — сказала жінка — бо тоді не була б тигриця.

Тигр заревів страшно та піснів лабу. Кілька сів умирив його знову.

— Як мало тобі доказати,

Е. Ляхович (Лондон).

# ПОЛІТИКА ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ

Англія і доміні.

Правдою до певної міри така є, що надмірний розвій хатоса з Росією веде до комплікації з домініми, бо Росія, як величезний резервуар сил, сиріє, це для доміній гірничий кокусер". Але хто слідить за англійською пресою, той мусить знати, що вістря англійської опінії звернене не так в оборону інтересів доміній, як проти метод Москви: остання в правила ламає торговельні договори, в правила купує менше, ніж продає, так, що англійсько-російський торговельний бізнес з правилами є для Англії негативний.

З часним контрагментом Англія дуже радо вийшла би в тісну торговельну співпрацю. Бо хоч вона, як матерійний край братівської імперії, дає дуже про тісну зв'язь з поодинокими посідами в домініми, то вեսекі, яке хоче би напором внутрішніх, політичних економічних відносин — вона мусить в першу чергу дбати про добробут своїх власних горожан. Такамо як поодинокі доміні в першу чергу дбають про добробут власних.

Коли доміні не можуть абсорбувати всього матерійного експорту — то зрозуміло, що матерійний край мусить шукати інших ринків. Знову ж шукати інших ринків у чужих краях, він з черги мусить допустити чужі продукти до своїх ринків. Доміні мусить собі злегка нарікати, а де тяжко собі уявити, щоби вони ухильмативно домагалися від матерійного краю беззастережних ринків збуту, не будучи в змозі забрати рівночасно еквівалент матерійних фабричних продуктів. Зв'язки крові, культури, традиції, поміж поодинокими, говорючими по англійськи країнами, безперечно є дуже сильні. Алеж матерійний край має поверх до міліони безробітних, яких мусить удержувати державний справ, — це "кренки" мусить зрозуміти.

Одначе нежве заморські краї, з великими природними ресурсами, на довшу віддал видуть зде на тім, коли експорт їх харчотих продуктів трохи скоротиться?

Малює великі земельні простори, малює техніку і ринки західної Європи — ці краї, зовсім природно, розвивають

надмірно своє хліборобство, і з черги попили в загатою велике залежність від загартівних ринків. З другого боку, вони знищили тін середнього фермера і сплинали природній гіт людей заселяти землі простори. Земля перестала бути в першій мрії користельною люди, а стала предметом спекуляції, скорого розбобатіння. Не людські оселі, не число людей і нині домінуючим чинником на тих просторах, тільки трактор, машина, яка під англійським нещасним одиниць командувє десятками тисяч акрів.

Серед таких відносин пошастаю абсурди, що в той час, коли викладається тисячі вагонів харчів в море, в побліж ї є люди, що пухнуть з голоду.

...Коли б примусом обставин ці краї мусили обмежити експорт своїх хліборобських продуктів, то хвилею ї загато розвинене хліборобство, чи точніше, їх фабрики масової продукції хліба — потерпіли б тяжкий удар і повели мусили звинуватит. Але рівночасно з тим почалися відносини ціни на хліборобські вироби і ці безземельні земельні простори, над якими нині падає нова машина, почали знову тужити за людськими оселями, за людьми, за пестливим лотком індивідуальної хліборобської руки. Це з черги злову в видрубку наслідів жевати еміграції, а з нею попила би в ці краї парки, підприємчів, добробут. Знову ж для Європи це було червоно: свіжим обещанням, бо замкнені еміграції і душешня природу населення викликали серце перенесених народів Європи, на позовому таї, дуже небезпечною неперестією, яка в дальшому бігу може мати для європейської цивілізації небезпечні наслідки.

Злучені Держави Америки зросли і збагатилися в дуже короткому часі якраз завдяки еміграції. Бо емігрують переважно молоді і здорові люди. А виховати чоловіка, від колись бойд до шінастої року життя, вимагає величезних коштів. Тих коштів емігрант матерійному країні майже зовсім не повертає, а збагачує ними ново-прибулу вітчину.

Коли Злучені Держави, на протязі сто літ зробили такий

— Як би воно й не було, то ті вեսекі саміия, — викир тигр зуби.

— Тигриця.

— Якийсь вуж.

— Я щось тобі скажу на вухо, — нахилилася до нього — я воно тебе переконаю. Та ти мусиш чемненько прижмути очі, бо інакше я боюся.

— Вона прижмула свої вузькі очі тигрицю до очей та дала знак чоловікови. Цей тихенько витягнув револьвер.

— Слухай, тигре — говорила вона ніякенько — це лише одинокі слово, а воно озвучить як, "шувати"!

— Шувати, — повторив розніжний тигр.

— Штяти! — сказала жінка. Роздався вістрій. Тигр скок, востане та впає біля авт. — А ти такий тигриця — закроп тигр. Очі вярива, воно посоловил.

Чоловік скрикнув з радости. — "Добре йому!" — вискочив з авт. "Ти по геройськи держалася, моя дорогенька".

Жінка таянула на чоловіка та здувнула плечима. П'яні світляки наче дала зелені світла в сутинку. "Переплатив життям", додала рівнодушно — "не хотів повірити, що я тигриця".

— Ха-ха, — сміявся чоловік — ти тигриця, тому, що маеш на собі плащі з тигрової шкіри, ха, ха! — І він трясся від сміху в своїй бараниці.

гігантський поступ, то те саме могло б зробити, скажім, Канада чи Австралія. Але щоби осигнати подібний успіх, вони мусили би наперед повернути рівновагу у внутрішній економічній структурі, відшукати поміж поодинокими галузями пристойну пропору.

Становище України.

У зв'язку з повстанням української держави й есенуальними економічними користями, виринає питання: де є запора, що Україна, яка має залізо, манган, вугля, залізка, чи кільканогаж літ свого існування також не розбудує свого промислу і не тільки не буде потребувати чужих виробів, але є ще сама буде мати надлишок?

Відсунути Росії з її європейським, большевицьким, устроєм подали від Європи; відсторонити від неї Україну, Білорусі і деяких інших народів, та заведення на сході Європи ладу і політичної рівноваги — мало би також великий додатний вплив на цілу Європу. Це скріпило би взаємне довіря поодиноких країв, якого браку є саме головною причиною, що штовхає всі народи до замкнення, ізоляції і автаркії.

Нема сумніву, що самостійна Україна примувала би до самостійності реальності у відношенні до краївої оборони. Також розвивалась би міру кокусерції інші галузі промислу, творилися б з хліборобством загальне національне майно. Але багатство даного народу і його високий рівень життя — ніколи не були перешкодою в міжнародній торговлі. Якраз навпаки, вони виторгоували ріжкоманітність угодоб, яка є основою всякого міжнародного товарообміну.

Будучи в тісному союзі з промисловим народом, — український промисловець у власній конкуренції мав би ставляти свою шансів виперти, скажім, англійські фабричні вироби з Києва, скільки шансів мав би англійський фермер, щоби виперти з Лондону витвір українського хлібороба. Чи серйозні нормальні відносини хотів би якийсь український уряд нищити 80 відсотків своїх хліборобів, коли підняти 5 відсотків промисловців? — це є дуже не правдоподібно.

Крім політичних і економічних користей, які можуть винирити для західної Європи у зв'язку з повстанням української держави — скориста би ще також на тому західна культура і цивілізація. Відсунувши Москву подали від Європи, можна було перевести серед європейських країв моральну дезінфекцію, та ошчистити духове життя Європейців з таких моральних мірабів як нігілізм, анархізм, палогогічний соціалізм, грубий матеріалізм, якими московські філософи, письменники, мистці від віків затроновали європейську цивілізацію, раз підсунувши до неї, а другий раз кидаючи на "гнілий Захід" такі проклони.

Таке приблизно підложе і такі чинники, які лучать, чи могли би получити, інтереси британської імперії з інтересами українського народу. Мало іх на увазі, можна твердити, що сильна українська держава, оперта на демократичному устрої, працюючи інтензивно ї кооперуючи з британськими інтересами, була би бажаним явищем для Англії, і додатним виходом для британської політики на замостанню Близькому Сході. Як реалісти, Англії також знабу, що ї впливи в бучій українській державі будуть стояти в прямій порозі до тих видлів, які воно виявляють в напрямі створення такої держави.

І ось м'є є свідками, як від килятих англійських політиків на опінія чимраз більшого цікавляться українською справою, а

депії її круги навіть активно починають рух до скріплення нашої руку. Нагадати кількхартні петиції англійських послів і інших суспільних діячів до Ліги Націй; запити в парламенті в ріжких українських справах, і якіні новостворений Англо-Український Комітет, який об'єднує в собі першорядні поваги з політичного і інтелектуального світу.

Про працю цього Комітету українські читачі знають з ін-

шого місяця. Граф Лось називає їх згрідиною "професійними оборонними повелителями народів". Ми тільки нагадаємо шановному графові, що якраз ці "професійні оборонці" так різко британську імперію, і то творили навіть в той час, коли офіційна англійська політика устои прем'єра Пітта гласила: "Примувати до підбою іудії є проти бажань, чести її інтересів цього краю". (Києнь буде).

# СМЕРТЬ ФРАНЦІШКА РАНДОНЕ

Рим (Офіор). — В червні в старих римських мурах, збудованих Безліарієм тому шіснадцять століть, закінчив своє довге, славне та працюване життя Францішек Рандоне, "Артист з Мурів", одна з найбракантишних постатей Гарибальдівського Риму і великий приятель України.

Францішек Рандоне прийшов до Риму невдовзі по тому, як революційні війська Гарибальді вдерлися до міста через знаменитий пролом коло Порта П'я і коли Рим по тисячлітній перерві повернувся до свого становища столиці великої держави. Молодий артист прийшов до Риму, як багато інших, як до колосів світового мистецтва, пішки, маючи як усеї маюток молоденьку жінку та малу дитину. Він не став собі шукати захисту ні в брудних готелях на Транстевере, ні біля розкішних палаз правобережя, а знайшов його у величезному парку Віль Людовіч, яка в той час була дим лісом, руйнами староримського мурі. Там осів з родиною, положивши таким чином початок одному з культурних осередків перефашістівського Риму.

Ще життя в старих мурах, життя серед колосів розкішного парку, де до вибагивої вичищеності старинних Римлян додавався безмежний розмах середньовічних папських магнатів, належало на душу Францішеку Рандоне ту печу, яку він нещоручно скорював до останніх днів свого життя.

В цих мурах і серед цих магнатишних решток минулого він відчув слабкість людського перед лицем часу і привніс своє життя допомої слабким і вихованню всеперемагального духа. З цих мух він бачив одного весниного року ранку Пресвіту Діву з Озера, та на момент піднеслася з води і благоволила його на працю. Мотив цього фантастичного привиду стався від того часу пануючим у його творчості.

В праці та в напруженій творчості час минав непомітно. Дня відля розбудоувався в найаристократичнішій кварталі Мурів; разом з руйнами зникли бандити, від котрих молодіжці прихилилися нероз боронитися зі старою гарибальдівською пістолетою в руці, в мурах з'явилися шість дівчаток і один хлопчик і з їх допомогою Францішек Рандоне здійснив нарешті свою давню виконану мрію: він відкрив вільну школу виховання мистецтвом, едну, яка досі існувала і певно едну, яка взагалі існує.

Два рази на тиждень відкривався широко вдері старі мурів і з усіх боків сходилися діти. Одні приїздили в розкішних повозках в супроводі гувернанток та челяді, інші приходили пішки босі й обдерті і всі змішувалися в мурах у веселу молоду родню. Вони малювали, різьбили, співали, вчилися музики і сауляли мудрих оповідань "уже свого Майстра з Мурів".

Хто раз побув у цьому оточенні, хто побачив цю маестатичну постать майстра з сивою бородою патріарха, почув чей веселий натовп дітей, що всім своім еством утверджували силу виховного мистецтва, не міг уже того ні коли забути. І часто збираний в мурах відвідували великі артисти, письменники, міністри, що пізнали силу виховного мистецтва.

Що патиці з одного з коиниачи над мурами підносилися густий білий дим і легко пропадав у ясному римському небі. Це родина Рандоне випалювала свої "букери".

Яких три тисячі літ тому на місці сучасного Риму сиділи єврейські племя, яке виробило надзвичайну посуду з наскрізь чорної глин. Етрускі згинули перед наступом Латинців і з ними згинув секрет їх мистецтва. Майстер з Мурів привнісав тринадцять літ життя на розгадання секрету Етрусків і прийшов до повного успіху. Він заложив єдину в світі гончарню, яка виробляє етруську посуду (букери) і лише члени його родини були втягнені в спосіб виробу. Ця гончарня не є промисловим підприємством і певно самі Етруски працювали в той спосіб. Лише члени родини Рандоне допущали до вступу до майстерні і все робили своїми руками. Нечисленні букери, високої артистичної вартості, мають кожний підпис його творця і ця невеличка продукція помагає родині існувати й утримувати школу. Букери Рандоне з сьогоднішнім в часом світі, але даремно палять пропонували йому великі гроші за секрет Етрусків. Він залишився в мурах.

Одного разу до школи в Мурах прийшов український хлопчик і від того часу майстер і вся його родина стали великими приятелями України. Вці Україні, що бували в Римі, обов'язково заходили до Мурів, де на стіні між творами італійських мистців висів великий образ: Від Богдана Хмельницького до Києва. Скоро Мурі сталися головним центром української пропаганди в Італії, яку головню провадив єдиний син майстра, Безліарі, автор та перекладач численних статей та брошур, присвячених українській справі.

Але час ішов своєю ходою. Довга борода Майстра з Мурів стала зовсім білою і замість його дітей, у Мурах з'явилися численні внуки. Нові ідеї опанували юнацтвом, але Школа в Мурах все існувала як живий осягаю ідеалізм минулого століття. В цьому роки вона мала святавати сорок років існування, але майстер не дивався славного дня. Він відійшов також тихо та спокійно, як жив, а з ним немисленим скінчилася епоха італійської історії, епоха високого ідеалізму та бурхливого безладу, епоха поодинокого героїзму та масової пасивності, на заміну котрій залізним кроком ідуть нові римські леґіони.

Мих. Єремій.

# ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ.

Єлизабет, Н. Д. — В дописі "Свято Героїв України" належить справити так: Святочню промову виголосив г-р Теодор Овдун, головний організатор ОДНУ. Реферат в англійській мові виголосила панна Маруся Попів. В дуєті співала панна Маруся Задоренка.



# ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## СТИДУ НЕ МАЮТЬ.

Страшно стає, коли подумаю, що до будучини, жде нас наріз в старім краю, що опинився в обіймах двох історичних ворогів, Росії й Польщі. В міру розвитку національної свідомості Українці розвивається також завзяток ворогів, тим більше, що цьому сприяє сама воля над українським народом. Правда, в таких незвичайних обставинах, в яких тепер знаходиться український народ, це здобути національної свідомості можна назвати геркулідовим працею. Але й не можемо обманювати себе, що до здобути можливості ворожого настулу на нас і його результату в будучині. Вороже право над нами насильне, воно грозить нашім будучині. Вистарити переконатися з часовисів як з приватних листів, як систематично ворожа рука пірляє наше право на життя. В тому селі забрано громадський ґрунт і прилучено до „дланьового“, там забрано громадську площу під „домек лозови“, там зліковдано українську школу і т. д. безкінці. Висі в селі (тепер „соліт“) хрихити виставили вільних селян на небезпечу. Селяни кутяться і мовчать. Польща тримається своєї історичної лінії. Що їй не вдалося довершити обробою, то тепер довершує хитростю, підступом, обманом, державними законами, сіркою.

Українське село, та твердиня, над якою творено різні насильства й експерименти догмиками, до цієї пори героїчно витримувало. І не дивно, або мало дивно, коли в галицькій селі соліт за міску сохнеться вклятися, шапке перед польськими панями і страху або з надхвалістю, але дивно і горе-соромно за людей таких, як ось ти, що „накажеш“ просити Бога чину для душі Юзефа Пасудаского? Та це й „приказують“ іменем українського національного гербу, „Тризуба“, в Парижі, через якогось там Лівицького? Соромно за людей, що знають історію українського народу, ще й до цієї пори не виреклися цього формальського духа, виторреним на пашині. Не навчилися, видно, ті люди нічого доброго від того, за котрого „приказують“ молитися. Вони не пішли по лінії століть назад, як пішла та „одна з найхарактерніших і найсильніших постатей нашої доби“, (себто Пасудаский), не пішли по лінії своїх попередників, як пішла та „постать нашої доби“. А скільки то тих ідей, що не було в нашої історії? А скільки то тих „постатей“ не було в кожній долі? В кожній долі були Казимири, Болеслави, Жолкевські, Конєпольські, Потоцькі, Собєські! На горі були й Кісіль та Вишневецькі...

Від найдавніших часів, коли Тисяці Славян розблизні на „свої нації“ і почали творити своє життя та записали для нас якесь події, вже відомі бачимо зради, підкупства, лощання обобільних приречень. А все це виходило з тих „постатей“, що тиснулися ближче до Дніпра. Ще з 14-го віку, коли польський король Казимир завоював Галичину, а потім і Волинь, довели до нас вістки, що він зіврав українсько-польську угоду. Та не тільки угоду, а й присягу, і несподівано ввів з військом на українську землю, на Волинь, та, убиваючи людей, ширив „обчужину“. В тім помагав йому навіть папа римський, давши „одлус“ гріха за зложення присяги та чимало черв'яків. Цей тонесенький промійчик говорить про себе дуже багато.

Український народ, з природи більш лагідний, уступає все дахте та дахте на скід,

у пашу монгольських племен, що знову всуперх західним „Татарами“ суналися до заходу. Так тиснення українського народу з двох боків мусіть мати якісь кінець. І так, нечаче вчорашні образи пересуваються перед нами один за одним образи тих страшних різанин над козацькою людністю, яка і виторилася так з приводу „постатей“ наших „дідів“, і в тих образах бачимо дійсні постаті, на котрих Лівницький при нагоді не гдавав. Нечаче вчора, а було це 1563 року, „постать“ Станіслава Жолкевського вбиває козацького гетьмана, Криштофа Косинського, не в героїчній спобі, а зрадою, підкупством, а решту козаків гонить назад у пашину. Тринадцять три роки пізніше, 1596 р., тойже Жолкевський зрадою і підступом під Лубнами бере Северина Наливайка і Шаулу та по звичаю їх розчепертовує. В 1625 р. знову подібна різанина нещасного народу! В 1630 р. Конєпольський на волі не звернув з лінії „постатей“ бив, різав козаків, звинив в поміч ославленого забійку Лаща, про котрого мабуть ще й досі говорять на Україні. 1635 р. знову підступом „постаті нашої доби“ замордували Івана Сидиму, козацького гетьмана. А ще два роки пізніше, Потоцький під Кумейками зрадою бере Павлюка, Томиленка і Скидана та замордує їх. А скільки більше? Де записано? Що згадає про них? Коли тільки на поверхні народної маси записалися як інтелектуальні як фізична сила, заради „постаті нашої доби“ загнали її з ліній землі, безкріпності, яким способом чи коштом, аби тільки згинути. Навіть у найбільшій морю народнодогміку гніву під проводом Богдана

Хмельницького 1648 р., коли то, як завалявся, гдачка голова трісла, а з неї вийшла воля українського народу, тут „постаті“ підступом дали собі раду, відтягаючи Татар під Берестечком. Підступом зрадою а не дорогою героїст! А заломамо море пімсте, те море, яке було й виторрени Жолкевськими, Конєпольськими та Потоцькими, за клякнатиє літ пізніше понад голови української людності завершенням андрєвського миру, розриваючи Україну між двох ворогів: Росією й Польщею! А хтож виторрив нам Гайдамаччину довів українське селянство до грізної піксти над шляхтичами, а зрадою до трагедії 1768 р., як не тіж такі „постаті“? Та чи на тім скінчилося? Чи поновилися на тім „постаті нашіх дідів“? Ні, ні!

Нам довелось бути живими свідками те, що творив оцей „герой“ у Галичині 1919 р. на сні в літ, напустиши голодну й й голу банду галерників! Те, що ми бачили і це бачимо, не забуваючи, сталося в 20-тій віці, то якжеж то мусіло вогно вигладити в мінувалих віках, коли „постаті“ були нашими життям, мук і смертю нашої беззбройного праїдлі! Чуж не на наших очах довершувано другий андрєвський мир з большевськими лодями, що большевськими лодями голови нас живих це повед? Чи може якісь іншіш наріз та два роки пізніше, Потоцький під Кумейками зрадою бере Павлюка, Томиленка і Скидана та замордує їх. А скільки більше? Де записано? Що згадає про них? Коли тільки на поверхні народної маси записалися як інтелектуальні як фізична сила, заради „постаті нашої доби“ загнали її з ліній землі, безкріпності, яким способом чи коштом, аби тільки згинути. Навіть у найбільшій морю народнодогміку гніву під проводом Богдана

Хмельницького 1648 р., коли то, як завалявся, гдачка голова трісла, а з неї вийшла воля українського народу, тут „постаті“ підступом дали собі раду, відтягаючи Татар під Берестечком. Підступом зрадою а не дорогою героїст! А заломамо море пімсте, те море, яке було й виторрени Жолкевськими, Конєпольськими та Потоцькими, за клякнатиє літ пізніше понад голови української людності завершенням андрєвського миру, розриваючи Україну між двох ворогів: Росією й Польщею! А хтож виторрив нам Гайдамаччину довів українське селянство до грізної піксти над шляхтичами, а зрадою до трагедії 1768 р., як не тіж такі „постаті“? Та чи на тім скінчилося? Чи поновилися на тім „постаті нашіх дідів“? Ні, ні!

Михайло Зошенко.

Артилерист червоної армії Сергій Петрович стояв на варті перед арсеналом у Саратові. Збиралося йому трохи на дрімку, сперся на кріс і мріяв про свою добродіжку Марусю, що жила в далекому Кавказі.

— Ах, вона виліла пекти такі смачні гречаники! Сергій Петрович аж облизався. Із задуми вирвали його чийсь тяжкий, непевні кроки.

Схопився за кріс.

— Стій! Хто там?

— Братіку Сергію, таж то я, артилерист Тихон Вантіїв, твої товариш!

Хід Тихона був неспівний.

Сперся щільно тілом на Сергія, а з уст його заносило теплим запахом горівки.

Тихон Вантіїв належав до вартового відділу, що мав за завдання вважати, щоб арсенал не вилетів припадково в повітря разом з усією муницією.

Пів години передтим Сергій бачив Тихона, як виходив із поручником, який потребував його в якийсь службовій справі.

Як Тихон вернувся, переходив попри доми, у якому давали горівку, що так чудово розгрівала серед холодної ночі.

Тихон вплив шість чарок при погашеному світлі, бо вояки не вільно пити більше понад порцію, яку дстивав у кухні, а крім того шинчок у маленькому домику не зовсім був легальний.

— Гасло! — крикнув Сергій Петрович.

Тихон Вантіїв скринься:

— Братіку Сергію, то ти вже не пізнаєш твого старого приятеля Тихона? Таж я з того самого села, що ти! Таж я так частенько заходив до тебе, як твоя Маруся пекла гречаники!

Цей спогад зворушив так дуже Сергія, що очі зайшли йому слозами.

— Мусиш зрозуміти, Тихоне — сказав лагідно — паролі то значить гасло — мусиш мені сказати, бо інакше не можу тебе впустити. Інакше кожний мій би прийняти та сказати, що він Тихон Вантіїв і кинути нам бомби — а тоді братіку...

Сергій Петрович затих і перекерхився скоро, хоч та цей рух руки дстив уже тричі касарняний арешт.

Товариш Вантіїв не розумів. Пошкребався по за вухом і сказав:

— Так ти знаєш, що я справді Тихон. Навіщо тебе гасло?

Сергій сповнажив.

— Навіть колиб я сам хотів тут увійти та знав якнайкраще, що я й ти, всеж я мусів би зажадати від тебе гасла. Тому не роби ніякого бешкету, братіку Тихоне, та скажи мені гасло!

Хтож викидав кисти з могла українських покіяників перед очима цілого світа? Хтож не здобувався славу або по смертну пошану від українського патріота, та ще й того, що сам, здається, при такій танці, публіка була прямо очарована й не хотіла вірити, що це літні робітнички, а не справжні артисти.

В другій акті співав мужський хор, а потім інструментальний терет: „Веснівку“, „Ой під гаєм“, відграли Т. Гуранський і Л. Шопрак на скрипках, а панна А. Левіц на банджо. Описав і П. Пашкевич відграв скрипкою солю „Ре- та та стогне“. Чи виступи робили мене враження, бо були виконані нашими молодими артистами.

По танках хор відспівав американський гимн і „Не пора“.

Хоча не був перший концерт в Норвіч, загалом можна сказати, що випав під кожним оглядом чудово. Як хори так і танці вийшли дуже добре і виконання було мистецьке. Вислуга д. Г. Дачиниши, що не жалувалі ні часу ні труду, а звязав за улаження концерту, в котрім помагали також дд. Шопрак, Янік і Левіц. Укр. Молод. Клуб з Норвіч складає на цім місці сердечну подяку д. В. Авраменку, що прибув на концерт і своїм виступом задушував глядачів, а зразом іншим танцістам, а іменю: Т. Гуранський, Гартфорд і Ю. Брітен. Також сердечну подяку складаємо церковному хорові з Ю. Брітен і диригентови д. М. Гоптєв. Хор здобув собі славу.

## З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НОРВІЧ, КОНН.

Концерт Українського Молодечого Клубу Танцюристів Школи В. Авраменка.

За старанням Молодечого Клубу танків д. В. Авраменка в Норвіч, Конн., відбувся 8-го червня б. р. величаний концерт злучених танцюристів з Норвіч, Віліметін, Гартфорд і Ю. Брітен. В концерті взяли участь 100 танців ристів під проводом д. М. Лукаша. Співав також славнийший хор з Ю. Брітен, Конн., зложений з 50 добре вишколених співаків у народних строях під диригентурою д. Гоптєва.

Велика галія „Месоні Темпел“ заповнена шестері як Українцями так і чужинцями. Концерт зачався пісню „За Україну“, виконаною мішаним хором. Коли промислися перші звуки пісні, на галі стало тихо, кожний ливив мій звук мислєдді, а коли хор скінчив першу пісню, публіка повилата співаків бурен оплесками. Не бую оплескувати окремому кожну пісню, значивши, що всі пісні були виконані дуже вміло і з чуттям, у чім заслуга диригента д. М. Гоптєва. Хор здобув собі славу.

у, і перше місце в стейті Контікет.

Описав наступили танки під проводом д. М. Лукаша. На першу точку виставлено живий образ українських величких звичаїв на Україні при звуках пісні „Христос во скрес“. Коли зачалися перші танці, публіка була прямо очарована й не хотіла вірити, що це літні робітнички, а не справжні артисти.

В другій акті співав мужський хор, а потім інструментальний терет: „Веснівку“, „Ой під гаєм“, відграли Т. Гуранський і Л. Шопрак на скрипках, а панна А. Левіц на банджо. Описав і П. Пашкевич відграв скрипкою солю „Ре- та та стогне“. Чи виступи робили мене враження, бо були виконані нашими молодими артистами.

По танках хор відспівав американський гимн і „Не пора“.

Хоча не був перший концерт в Норвіч, загалом можна сказати, що випав під кожним оглядом чудово. Як хори так і танці вийшли дуже добре і виконання було мистецьке. Вислуга д. Г. Дачиниши, що не жалувалі ні часу ні труду, а звязав за улаження концерту, в котрім помагали також дд. Шопрак, Янік і Левіц. Укр. Молод. Клуб з Норвіч складає на цім місці сердечну подяку д. В. Авраменку, що прибув на концерт і своїм виступом задушував глядачів, а зразом іншим танцістам, а іменю: Т. Гуранський, Гартфорд і Ю. Брітен. Також сердечну подяку складаємо церковному хорові з Ю. Брітен і диригентови д. М. Гоптєв. Хор здобув собі славу.

Хоча не був перший концерт в Норвіч, загалом можна сказати, що випав під кожним оглядом чудово. Як хори так і танці вийшли дуже добре і виконання було мистецьке. Вислуга д. Г. Дачиниши, що не жалувалі ні часу ні труду, а звязав за улаження концерту, в котрім помагали також дд. Шопрак, Янік і Левіц. Укр. Молод. Клуб з Норвіч складає на цім місці сердечну подяку д. В. Авраменку, що прибув на концерт і своїм виступом задушував глядачів, а зразом іншим танцістам, а іменю: Т. Гуранський, Гартфорд і Ю. Брітен. Також сердечну подяку складаємо церковному хорові з Ю. Брітен і диригентови д. М. Гоптєв. Хор здобув собі славу.

Гаялач.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

## ІНЖИНІРКА З БОЛЬШЕВІВ ПРО БОЛЬШЕВІКІВ

У берлінській накладці „Ні-белюнгенфелд“ вийшла велика книжка (376 стор.) „Русские Писания“ з підзаголовком „Студента, інженірки, жінки з верховому „будівничі““.

Це записки за спогади одної російської жінки, яка жила в Росії від большевської революції до перестороги. Як молода 17-літня дівчина, пережила Каталія Горінова революцію та боротьбу й упадок длавної влади. Сильніша від страху була в ці дивинні лоды до рідного краю та народу, тому не могла покинути Росії тоді, як з „білими“ відікали за кордон усі своїя та знайоми. Наталка вийшла за студента та студійську техніку в хаосі громадянської війни. Тимчасом чоловік одного дня покинув її й вона осталася сама-самісінька, як „будиш“ слідкували її вічності чекісти, „робітнички-студенти“, які є на-ліп аналь-фабети, одначе кохалі до університету, щоб здобути знання та відіброти його „буржуїзму“. Горінова скінчила техніку та стала інженіркою. Ходити до роботи по фабриках.

У фабриках, у промислі, в господарстві, в комісаріатах, у чад, вєоди бачить Жидів на становищах тих, що опрважують чужинців. А коли їм все зважалося з кимсь ширіше поговорити, кожний Росіянин гірко жалівся на тиранію чужинців. Страшно приголомашило, одначе не зломана в російському народі — славянська душа!.. Після всяких мук ждають тієї дні Наталки, щоб сестра товариш виконувала службу відітти агентки ГПУ, щоб та доказала, що вона не „контрреволюціонерка“. Тут уже чаша перелилася через верх і Наталка втекла з „червоного раю“ при помочі одного німецького інженіра.

Та цей головний зміст не є найважнішим у книжці. Важніші та найцікавіші є численні подробиці й описи щоденного життя в большевії, що хоч подані дуже простенько, говорять більше, ніж найбильші омпілковані теоретичні диспути.

...Всі ми, правішники, мусимо передлачувати різні большевські часовиси й журнали. Передлачує заздалегідь і без питання стягають нас на платні... Хто ті часовиси читає, бачить, що це ніщо, лише величезна реклама для нового слова, „пятилітка“. Оголошують, щоб опрацювано плян, як з нашої хліборобської країни до півночі літ повстане промисловий рай!.. Може небагато наймодальніших одушевляються... Більшість усе ще мовчить... А кожний розумний знає, що з цією пятиліткою переходимуть мимом попри наші буденні справи, попри наше прохарчування, поганим продилок і обуву, поганим мешкання та понищені дороги... Все це в порівнянні з пятиліткою дрібнички та дрібно буржуазні забаганки й саботажі!..

На залізничній стації міста де служив інж. Горінові приходили всілякі скрині з харчодору. Це залив пятилітків! Навіс на скрипках і перекладах чужій мові, тому калічуть Наталку, щоб перекладати.

...Товариш шеф стави каже, щоб я йому перечитала та переклала документи... Та іде не написано нічого більше, лише „Фабрика Карла Маркса в СССР“. Одначе „Фабрика Карла Маркса“ в СССР дуже багата, а ближчого означення на посліді нема. Я радуюся творити скрині, щоб побачити, що в них. Іде шеф, іде інж не хоче згодитися. Моглоб бути йому закінчити, що зпівував дорожні частини машини із заграніччя. І арештувати його, а може й арештувати. Хай стоїть усе в скрипках, як прийшло, або хай подорожувати.

...Жиди в світовій війні були поза фронтом. Не були вояками, та не могли теж бути старшинами. А тому, що не були старшинами, то Жиди мають велике значення в большевизмі. А що ніколи не займали ніякого становища в національній російській праці, то вони й не скомпромитовані політично! Отже мають першество перед нещасними останками російської інтелігенції. Жидів не дуже любив „буржуї“. Тому то тепер Жиди відпачкували їм“.

Або такий образець: „Червоноармієць уліпав та по-племню ширі проклинав Жидів. Чужого селянина. І хоч як ненавидів червоноармієць, віддавав пняного вояка на бік. І каже до нього: „Будь ти, сину, щоб тебе не почувла жха свиня, а що ти розстріляв жидів та тебе за проклятого Жиди!..“

Як кожний „спец“, мусіла й Горінова давати відіти для робітнички. Раз говорив їй про чесну працю, а вкінці подала собі: „Чи й мене не обманувати тебе в дрібно буржуїзмі?“

...Одна робітниця обережно підійшла до мене й сказала, що вже довго слідкують мене та вгадують чи я Жидівка чи ні? Бо Жидівка вміють всіляко замаскуватися, як треба... Вкінці робітничі сказали собі, що вона (Горінова) не комуністка. І нараз стали мене звати „пані“. І я їх наоминала, хай мене так не зовуть. А на те робітниця: „Та слава Богу, що ми пані та що так гарно говорите, а не кричите й не дерете рота про робітничу свободу — як ті „товариш““.

Або така цікава розмова Горінові з товаришем з фабрики, молодим зяновосом Росіянином — інженіром, що вийшов із вєазині.

...Вєазині? Я став такий спокійний, що не схокете мене нічим... Тут ми на „волі“, всі уявлені, а не у вєазині! Тут нас потайки слідкують, шпівують нас, підслухують кожне слово, кожний рух і думку, якби то нас зловити. У вєазині ми вже зловлені та кінець... А щоб ви знали, я син робітничка. Вже мій батько був комуніст. І я був комуністом із молодих літ...“

жуде далі до якоїсь іншої „Фабрики Карла Маркса“. Такі дорожні частини машини із заграніччя, замовлені для пятилітки, стоїть хто зна де або подорожують хто зна куди... Вони закінчили та заплачені за нас збіже й дерево... А Росія мерзне, голодує та гине з голоду...“

Чому то вєоди в СССР Жиди? Це питання авторка пояснює так:

...Жиди в світовій війні були поза фронтом. Не були вояками, та не могли теж бути старшинами. А тому, що не були старшинами, то Жиди мають велике значення в большевизмі. А що ніколи не займали ніякого становища в національній російській праці, то вони й не скомпромитовані політично! Отже мають першество перед нещасними останками російської інтелігенції. Жидів не дуже любив „буржуї“. Тому то тепер Жиди відпачкували їм“.

Або такий образець: „Червоноармієць уліпав та по-племню ширі проклинав Жидів. Чужого селянина. І хоч як ненавидів червоноармієць, віддавав пняного вояка на бік. І каже до нього: „Будь ти, сину, щоб тебе не почувла жха свиня, а що ти розстріляв жидів та тебе за проклятого Жиди!..“

Як кожний „спец“, мусіла й Горінова давати відіти для робітнички. Раз говорив їй про чесну працю, а вкінці подала собі: „Чи й мене не обманувати тебе в дрібно буржуїзмі?“

...Одна робітниця обережно підійшла до мене й сказала, що вже довго слідкують мене та вгадують чи я Жидівка чи ні? Бо Жидівка вміють всіляко замаскуватися, як треба... Вкінці робітничі сказали собі, що вона (Горінова) не комуністка. І нараз стали мене звати „пані“. І я їх наоминала, хай мене так не зовуть. А на те робітниця: „Та слава Богу, що ми пані та що так гарно говорите, а не кричите й не дерете рота про робітничу свободу — як ті „товариш““.

Або така цікава розмова Горінові з товаришем з фабрики, молодим зяновосом Росіянином — інженіром, що вийшов із вєазині.

...Вєазині? Я став такий спокійний, що не схокете мене нічим... Тут ми на „волі“, всі уявлені, а не у вєазині! Тут нас потайки слідкують, шпівують нас, підслухують кожне слово, кожний рух і думку, якби то нас зловити. У вєазині ми вже зловлені та кінець... А щоб ви знали, я син робітничка. Вже мій батько був комуніст. І я був комуністом із молодих літ...“

Або така цікава розмова Горінові з товаришем з фабрики, молодим зяновосом Росіянином — інженіром, що вийшов із вєазині.

...Вєазині? Я став такий спокійний, що не схокете мене нічим... Тут ми на „волі“, всі уявлені, а не у вєазині! Тут нас потайки слідкують, шпівують нас, підслухують кожне слово, кожний рух і думку, якби то нас зловити. У вєазині ми вже зловлені та кінець... А щоб ви знали, я син робітничка. Вже мій батько був комуніст. І я був комуністом із молодих літ...“

Або така цікава розмова Горінові з товаришем з фабрики, молодим зяновосом Росіянином — інженіром, що вийшов із вєазині.

...Вєазині? Я став такий спокійний, що не схокете мене нічим... Тут ми на „волі“, всі уявлені, а не у вєазині! Тут нас потайки слідкують, шпівують нас, підслухують кожне слово, кожний рух і думку, якби то нас зловити. У вєазині ми вже зловлені та кінець... А щоб ви знали, я син робітничка. Вже мій батько був комуніст. І я був комуністом із молодих літ...“

Або така цікава розмова Горінові з товаришем з фабрики, молодим зяновосом Росіянином — інженіром, що вийшов із вєазині.

...Вєазині? Я став такий спокійний, що не схокете мене нічим... Тут ми на „волі“, всі уявлені, а не у вєазині! Тут нас потайки слідкують, шпівують нас, підслухують кожне слово, кожний рух і думку, якби то нас зловити. У вєазині ми вже зловлені та кінець... А щоб ви знали, я син робітничка. Вже мій батько був комуніст. І я був комуністом із молодих літ...“

Або така цікава розмова Горінові з товаришем з фабрики, молодим зяновосом Росіянином — інженіром, що вийшов із вєазині.

...Вєазині? Я став такий спокійний, що не схокете мене нічим... Тут ми на „волі“, всі уявлені, а не у вєазині! Тут нас потайки слідкують, шпівують нас, підслухують кожне слово, кожний рух і думку, якби то нас зловити. У вєазині ми вже зловлені та кінець... А щоб ви знали, я син робітничка. Вже мій батько був комуніст. І я був комуністом із молодих літ...“

**УВАГА! ШАМОКІН І МАУНТ КАРМЕЛ, ПА! УВАГА!**

Під проводом учителя танків ІВАНА ЗАБЛОЦЬКОГО організовано і відкрито

**ШКОЛУ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ТАНКІВ**

в ШАМОКІНІ І МАУНТІ КАРМЕЛІ, ПА.

Навчання танків відбувається в українських церковних галіях, Шамокіні шестором і четар, а Маунт Кармел у понеділок і середу, від години 7-мої до 9-тої вечером.

Громадяни! Вписуйте свої діти та захохочувати нашу молоді вивчитися своїм прегарні народні танки. Розвивайте та ширіть народне мистецтво та свою культуру між своїми громадянами і чужини.

До школи приймаються нових учнів ще два тижні. Більшіш умови подається при вписі і підчас лекцій.

**Заряд школи.**

Поет: Алеж пане редакторе, моя мама плакала, як читала ці поезії, а ви не хочете їх друкувати!

Редактор: То заберіть собі ці поезії та не робіть більше мамі прикрити.

— Шукаю касієра.

— Таж ви мені недавно згадували, що ви знайшли собі касієра.

— То саме його тепер шукаю.

